

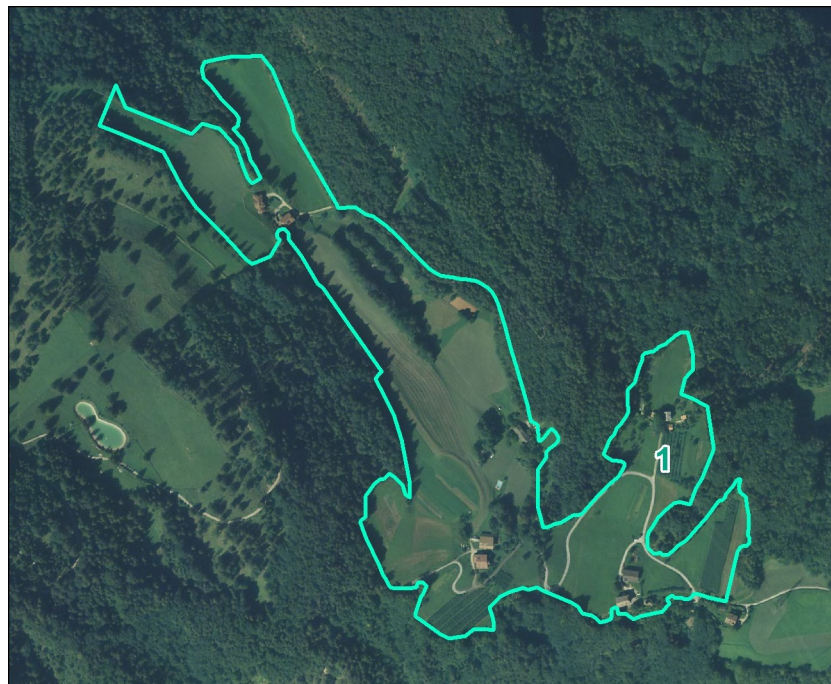
Gemeinde Eppan an der Weinstraße  
Comune di Appiano sulla Strada del Vino



<b>Ensembleschutz</b> <b>Tutela degli Insiemi</b>	<b>GAID</b> <b>GAIDO</b>	<b>1</b>
--	-----------------------------	----------



1:10000





**Ensembleschutz**  
**Tutela degli Insiemi**

**GAID**  
**GAIDO**

**1**

**1) Bestimmende Elemente**

- 14-Nothelferkirche
- Mayrhof
- Tratterhof
- Saltnerhof
- Tinnerhof
- Kultur- und Waldfläche im Bereich der Höfe, einschließlich sämtlicher Bauten

**2) Beschreibung**

Sattelartiges Gelände im extremen nördlichen Gemeindegebiet, unterhalb des Aussichtspunktes Burgstalleck, wo eine vorgeschichtliche Fluchtburg bestand.

Es handelt sich um eine Kulturlandschaft, die sich hauptsächlich wegen der Höhenlage (bei 1000 m ü.M.) von jener der Tallagen des Überetscher Plateaus entschieden unterscheidet und vornehmlich durch in den Wald eingeschnittene Wiesenflächen (Futterwirtschaft / Tierhaltung) gekennzeichnet ist.

Identitätstiftend für das Gebiet ist das durch Einzelhöfe (vornehmlich Paarhöfe) inmitten der entsprechenden Rodungsfläche bestimmte bayuvarische Siedlungsprinzip.

Die Erkennbarkeit jenes Siedlungsprinzips wird durch die Waldzungen, welche die Kulturfläche gliedern und die einzelnen Höfe umranden, zusätzlich gesteigert.

Die angeführten Höfe stehen unter Denkmalschutz.

Von besonderem Interesse ist die ausgewogene Beschaffenheit des Bereiches um Kirche und Mayrhof, mit dem

**1) Elementi costitutivi**

- Chiesa dei 14 Santi Ausiliatori
- Mayrhof
- Maso Tratter
- Maso Saltner
- Maso Tinner
- Superficie agricola e boschiva nell'ambito dei masi, incluse tutte le costruzioni

**2) Descrizione**

Terreno a forma di sella nella parte più settentrionale del territorio comunale, sottostante al sito panoramico Burgstalleck, dove esisteva un castelliere preistorico.

Si tratta di un paesaggio trasformato dall'intervento dell'uomo, che a causa dell'altitudine (attorno a 1000 m s.l.m.) si differenzia decisamente da quello pianeggiante dell'altopiano dell'Oltradige ed è caratterizzato prevalentemente da prati (economia erbivora / allevamento) ritagliati nel bosco.

Determinante per il carattere identitario dell'insieme è il principio insediativo baiuvaro, che si identifica nei masi singoli (prevalentemente del tipo ad edifici accoppiati) situati nel mezzo della relativa superficie dissodata.

I masi citati sono soggetti a tutela monumentale.

Di particolare interesse risulta l'equilibrata configurazione dell'ambito attorno alla chiesa ed al Mayrhof, con l'accesso appositamente segnalato da una fila di alberi.

Un dipinto nella chiesa dei 14 Santi Ausiliatori, anch'essa soggetta a tutela monumentale, dove è rappresentato il



**Ensembleschutz**  
**Tutela degli Insiemi**

**GAID**  
**GAIDO**

**1**

durch eine Baumreihe eigens gekennzeichneten Zugang.  
Ein Gemälde in der ebenfalls unter Denkmalschutz stehenden 14 Nothelferkirche, welches den "Sommerfrischler" aus den 17. Jahrhundert Eustachius Franzin von Zinnenberg samt seiner vielköpfigen Familie darstellt, lässt einen Sommerfrischort *ante litteram* ahnen.

Einige neuzeitliche nicht landwirtschaftliche Gebäude deuten auf das Überleben einer derartigen Erholungsfunktion bis zum heutigen Tage hin.

Im Bauleitplan der Gemeinde sind die vom Ensemble interessierten Flächen als Landwirtschaftsgebiet (weitaus überwiegend) und als Wald ausgewiesen.

Außerdem ist im Bauleitplan der Ausbau der bestehenden Verkehrsflächen vorgesehen (Gemeindestraße Typ B).

Das Gebiet unterliegt keiner besonderen Landschaftsschutzbindung.

**3) Kriterien für die Ausweisung**

- a) Historischer Wert / in Bezug auf das kunsthistorische Interesse der Kirche und der Höfe und das dokumentarische Interesse des Siedlungsprinzips
- b) Malerischer Charakter / in Bezug auf die weitgehend im ursprünglichen Zustand erhaltene Agrarlandschaft
- i) Fortbestand der Bautypologie / in Bezug auf die typischen baulichen Grundformen der Hofanlagen

**4) Spezifische Hinweise zum Schutz der Wertelemente des**

"villeggiante" del 17. secolo Eustachius Franzin von Zinnenberg assieme alla sua numerosa famiglia, fa pensare ad un luogo di villeggiatura *ante litteram*.

Alcuni recenti edifici a destinazione non agricola testimoniano della sopravvivenza a tutt'oggi di una tale funzione ricreativa. Nel piano urbanistico comunale le superfici interessate dall'insieme sono classificate come zona di verde agricolo (in larga prevalenza) e bosco.

Nel piano urbanistico è inoltre prevista la ristrutturazione delle superfici viarie (strada comunale tipo B).

Il territorio non è soggetto ad alcun particolare vincolo paesaggistico.

**3) Criteri per l'individuazione**

- a) Valore storico / con riferimento all'interesse storico-artistico della chiesa e dei masi ed all'interesse documentario del principio insediativo
- b) Carattere pittoresco / con riferimento al paesaggio agricolo perlopiù conservato nella sua forma originaria
- i) Permanenza della tipologia edilizia / con riferimento agli schemi costruttivi tipici dei masi

**4) Indicazioni specifiche per la tutela degli elementi**



**Ensembleschutz  
Tutela degli Insiemi**

**GAID  
GAIDO**

**1**

**Ensembles**

- Die Verlegung und Neugründung der Hofstelle von landwirtschaftlichen Betrieben ist an die Verfügbarkeit im Bereich des Ensembles der in Anbetracht der vorherrschenden Kulturart (Futterwirtschaft) erforderlichen Mindestfläche gebunden.
- Für die Kirche sind ausschließlich Restaurierungs- und Sanierungsarbeiten zulässig.
- Die Wohngebäude der Höfe sind zu erhalten.
- Die bestehenden Wirtschaftsgebäude können abgebrochen und wiedererrichtet bzw., sofern zulässig, erweitert werden, unter der Bedingung, dass die Bautypologie des Hofes (Paarhof) erkennbar bleibt und dass die Anpassung an das Gelände ohne unnatürlicher Umgestaltung desselben und ohne zusätzlichen Kunstbauten erfolgt.
- Bestehende nicht landwirtschaftliche Wohngebäude können abgebrochen und wiedererrichtet und, sofern zulässig, erweitert werden, unter der Bedingung, dass weder eine Aufteilung noch eine Zusammenlegung von Baumassen erfolgt.
- Bei Abbruch und Wiederaufbau des Baubestandes, sofern zulässig, darf grundsätzlich der Standort nicht verlagert werden, unbeschadet der im Sinne von Art. 107, Absatz 13 des Landesraumordnungsgesetzes zulässigen Kubaturumlegung.
- Bei Umbau bestehender Bauten oder Neubau muss die Wahl von Stilausrichtung, Bauart und Materialien die Einfühlung mit dem Standort und die Harmonisierung mit dem örtlichen Baubestand gewähren.
- Veränderungen der Waldgrenze sind zu vermeiden.

**valoriali dell'insieme**

- Il trasferimento e la creazione della sede di aziende agricole è condizionato dalla disponibilità nell'ambito dell'insieme, della superficie minima occorrente in relazione al tipo di coltura prevalente (economia erbivora).
- Per la chiesa sono consentiti soltanto interventi di restauro conservativo.
- Gli edifici residenziali dei masi sono da conservare.
- Gli edifici aziendali rurali possono essere demoliti e ricostruiti e, qualora ammissibile, ampliati a condizione che rimanga riconoscibile la tipologia del maso (ad edifici accoppiati) e che l'adeguamento al terreno avvenga senza modificazioni innaturali dello stesso e senza nuove opere d'arte.
- Edifici residenziali non agricoli possono essere demoliti e ricostruiti e, qualora ammissibile, ampliati a condizione che non avvengano suddivisioni o aggregazioni di cubature.
- In caso di demolizione e ricostruzione della preesistenza edilizia, qualora ammissibile, sostanzialmente non è consentito modificarne la posizione, fatto salvo il trasferimento di cubatura ai sensi dell'art. 107, comma 13 della legge urbanistica provinciale.
- In caso di modifica di edifici esistenti o di nuova costruzione, la scelta dell'orientamento stilistico, della tecnica costruttiva e dei materiali deve essere tale, da garantire la sintonia con il sito e l'armonizzazione con la preesistenza edilizia locale.
- Modificazioni del limite del bosco sono da evitare.
- La zonizzazione nel piano urbanistico comunale (zona di verde agricolo, bosco ecc.) è possibilmente da conservare.



<b>Ensembleschutz Tutela degli Insiemi</b>	<b>GAID GAIDO</b>	<b>1</b>
--	-----------------------	----------

- Die Flächenwidmung im Bauleitplan der Gemeinde (Landwirtschaftsgebiet, Wald usw.) sollte möglichst erhalten bleiben.
- Die Erweiterung der Verkehrsflächen, sofern für die Verkehrssicherheit erforderlich, darf lediglich durch Ausweisung von Ausweichstellen und unter der Bedingung, dass keine Kunstbauten errichtet werden, erfolgen.
- Der Ausgang zur Kirche von der darunter vorbeiführenden Straße ist jedenfalls nicht auszubauen.
- Eine zusätzliche Versiegelung des Bodens ist grundsätzlich zu vermeiden.
- Bildstöcke, Wegkreuze, Stütz- und Einfriedungsmauern, Zäune, Hinweisschilder usw. sind zu erhalten, sofern sie von dokumentarischem Interesse sind oder ortsbildprägende Merkmale aufweisen.
- Eventuell erforderliche neue Hinweisschilder sind in bescheidenem Ausmaß und einheitlicher Form (ohne Ikonographie) vorzusehen.
- Für eventuelle neue Einzäunungen, sofern aus Sicherheitsgründen erforderlich, sind ortsübliche Techniken und Materialien zu verwenden.
- Bauliche Eingriffe an Gebäuden, welche unter Denkmalschutz stehen, sind mit dem Denkmalamt abzustimmen und diese Abstimmung ist auch für den Ensembleschutz gültig.
- L'ampliamento della superficie viabile, qualora necessario per la sicurezza del traffico, può avvenire soltanto mediante slarghi per l'incrocio dei veicoli ed a condizione che non vengano erette opere d'arte.
- La salita alla chiesa dalla strada sottostante non deve comunque essere allargata.
- È in linea di principio da evitare una ulteriore impermeabilizzazione del terreno.
- Capitelli, crocefissi, muri di sostegno e di recinzione, steccati, cartelli segnaletici ecc. sono da conservare, qualora siano di interesse documentario o siano caratterizzanti per l'ambiente.
- Eventuali nuovi cartelli segnaletici sono da prevedere con dimensione modesta e con forma unitaria (senza iconografia).
- Eventuali nuove recinzioni, qualora necessarie per motivi di sicurezza, sono da realizzarsi adottando tecniche e materiali tipici del luogo.
- Interventi edilizi in edifici, soggetti a vincoli di tutela storico-artistica, devono essere concordati con l'Ufficio beni architettonici ed artistici e quest'accordo è valido anche per la tutela degli insiemi.